

1

O Alfabeto Grego

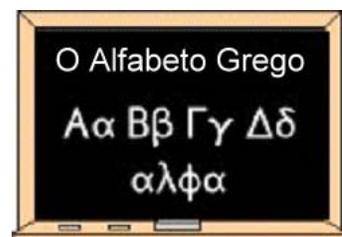
Forma e Sons das Letras Gregas (Módulo A)
As Letras e a Pronúncia do Alfabeto Grego
Fonologia (Parte 1)

Lição Um – Visão Geral	
§1.0	Introdução, 1-1
§1.1	O Alfabeto Grego, 1-2
§1.2	As Letras Gregas Minúsculas, 1-13
§1.3	As Letras Gregas Maiúsculas, 1-15
§1.4	Quadro com o Alfabeto Grego, 1-16
§1.5	Outras Informações, 1-17
Guia de Estudos, 1-19	

§1.0 Introdução

Como é de se esperar, a forma e a pronúncia do alfabeto grego são pela primeira vez introduzidas nesta lição. O domínio da forma e dos sons do alfabeto constituirão o passo fundamental para o aprendizado da forma e dos sons das palavras gregas em todas as lições seguintes. O primeiro e mais importante passo para o aprendizado do grego é memorizar a forma e os sons do alfabeto. Aqueles que não aprenderem de forma completa o alfabeto grego estarão semeando o futuro fracasso.

O alfabeto grego tem vinte e quatro letras. Cada letra é representada por uma letra minúscula e outra maiúscula. Sete letras do alfabeto são vogais e as restantes dezessete são consoantes. É essencial aprender os nomes dessas letras, a forma de ambas, minúsculas e maiúsculas e a correta pronúncia de cada uma. Isso não será tão difícil quanto se imagina, pois muitos caracteres gregos e portugueses são muito similares.



§1.01 Os tipos de letras gregas no alfabeto. Da mesma forma como no alfabeto da língua portuguesa, dois tipos principais de sons são encontrados no alfabeto grego. Os sons abertos com respiração “livre”, representados pelas **vogais**; os sons fechados com respiração mais presa e curta, representados pelas **consoantes**.

Quando se diz “ah” para o médico, um som aberto é produzido pela passagem livre do ar. O som pode ser feito contanto que haja ar. Este som corresponde ao som de uma **vogal**, da mesma forma que os outros sons que são produzidos pela livre passagem do ar. Os vários sons são emitidos por modificação da forma da cavidade oral e pelos movimentos da língua e dos lábios.

Existem sete vogais no alfabeto grego.

O alfabeto grego contém sete vogais diferentes e dezessete consoantes.

A qualidade de ser um som aberto, distingue as vogais de outro tipo de letra, a **consoante**. Simplificando, uma consoante é qualquer letra que não seja uma vogal.

As consoantes são pronunciadas com respiração total ou parcialmente bloqueada. Este bloqueio do som é feito pela língua, dentes ou lábios. Existem dezessete consoantes no alfabeto grego.

§1.02 As letras do alfabeto grego e seus sons. Um som suficientemente distinto de outro que permite identificar um significado diferente, é chamado de **fonema**. Cada fonema é representado na escrita por uma única letra do alfabeto.

O termo “phonema” é pronunciado como fonema. As vinte e quatro letras do alfabeto grego representam vinte e quatro fonemas

Por exemplo, as palavras “pato” e “bato” têm diferentes significados. Isto significa em português que as letras “p” e “b” são fonemas separados. Embora a formação labial dessas duas letras seja idêntica, as cordas vocais produzem “b” e não “p”.

A pronúncia fonética de uma palavra é produzida pela rápida sucessão dos seus fonemas individuais. Em “pato”, a combinação do som fonético de cada letra do alfabeto (“p”+“a”+“t”+“o”) produz o som fonético total da palavra. Entretanto, apenas o contexto determina o significado da palavra (pato, a ave macho, macho da pata).

A Lição Um do NT Grego introduz ambos, o fonema de cada caracter alfabético grego, bem como a pronúncia de cada letra alfabética grega.

§1.1 O Alfabeto Grego

A abordagem para aprender o idioma grego será primeiramente vendo, depois corrigindo a pronúncia e finalmente escrevendo individualmente as letras maiúsculas e minúsculas em ordem alfabética. Memorizá-las nesta ordem será muito útil quando usarmos o léxico Grego-português. Um léxico é muito mais do que um dicionário, pois ele cita também os usos apropriados de uma palavra dentro de um documento. O procedimento sugerido para aprender o alfabeto não

é complicado. Utilize as páginas de prática do alfabeto grego oferecidas nas páginas vinte e dois até a página vinte e seis. A forma manual para escrever as letras gregas constitui um passo essencial para o aprendizado do grego. Possíveis confusões entre as letras gregas podem ser evitadas se maus hábitos não forem adquiridos no início!

Em seguida, use o “link on-line” animado oferecido abaixo de cada letra alfabética, tanto para ver como escrever de forma correta cada caracter e também para ouvir a pronúncia de ambos, do fonema e da letra.

Nas suas folhas de exercícios, pratique escrevendo tanto as letras maiúsculas como as minúsculas enquanto ouve sua pronúncia.

Lembre-se, o primeiro e mais importante passo no aprendizado do grego é memorizar os sinais e os sons do alfabeto.

À medida que você ouve como um caracter alfabético é pronunciado, lembre-se de que a pronúncia do fonema de uma letra é aprendida pela própria pronúncia

O fonema da letra grega tem a mesma pronúncia do som de abertura do nome da letra alfabética.

do seu nome alfabético. Por exemplo, a segunda letra do alfabeto grego é β, e β é pronunciada baseada na pronúncia da primeira letra do seu nome no alfabeto, βῆτα (bēta). Conseqüentemente, conhecendo como pronunciar o nome do caracter alfabético leva a saber como pronunciar o fonema da letra grega. Isto também é válido para todas as

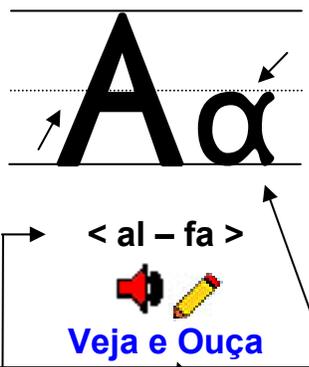
letras remanescentes do alfabeto. O fonema da letra grega tem a mesma pronúncia que o som de abertura do nome da letra alfabética.

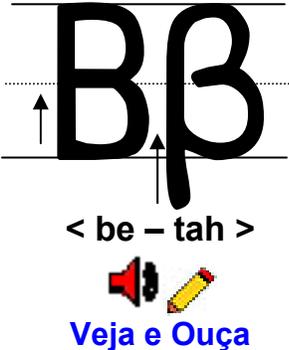
Como já afirmamos anteriormente, as vinte e quatro letras do alfabeto grego estão divididas em dois tipos: sete são vogais e as demais dezessete são consoantes. Sua ordem, com início na página oito, não reflete essas categorias, mas sim sua seqüência alfabética.

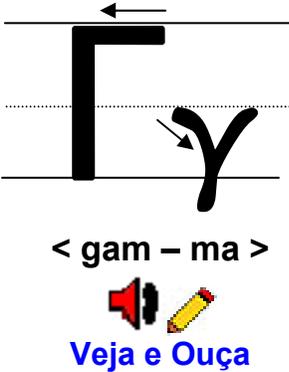
Ainda, cada uma das vinte e quatro letras gregas é representada de duas formas. A primeira letra ilustra a letra maiúscula (ou letra em caixa alta), seguida por sua correspondente letra minúscula (ou letra em caixa baixa). As letras maiúsculas devem ser estudadas juntamente com sua respectiva letra minúscula. É aconselhável pronunciar as letras em voz alta e várias vezes enquanto você as escreve. Os olhos humanos não devem carregar sozinhos a carga do aprendizado e da memorização do alfabeto grego.

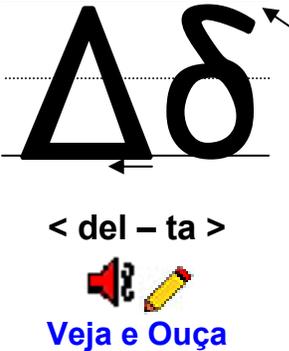
A seta que acompanha cada letra indica o ponto de partida e a direção a ser seguida na escrita do caracter grego. O grego é lido da esquerda para a direita como em português. Conseqüentemente, se possível, a letra escrita deve terminar onde a outra se inicia.

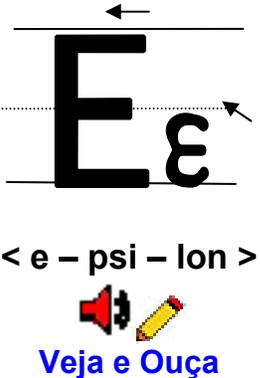
Os nomes gregos das letras minúsculas são soletrados nas páginas seguintes acompanhados da entonação e pausas respiratórias. Como serão de utilização futura, por enquanto, essas entonações e pausas respiratórias podem ser deixadas de lado. Você as aprenderá na Lição Cinco.

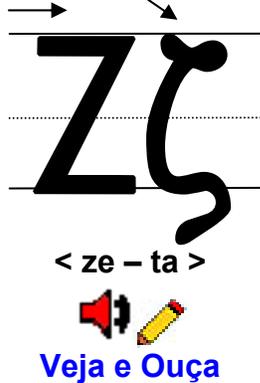
Ordem Alfabética	Soletração Grego - Maiúscula	Informação da Classificação
	Soletração Português	Soletração Grego - Minúscula
1ª letra Alfa	ΑΛΦΑ, ἄλφα [variável—sonora] vogal	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Alfa</i> é uma vogal variável. Seu fonema pode ser longo ou curto. Se longo o fonema é como o <i>a</i> de “pato”; se curto como <i>e</i> em “pé”. A vogal nunca é pronunciada como o <i>ei</i> em português (<i>i.e.</i>, “peixe”). 2. A letra minúscula deve ser escrita como o número “8” deitado e aberto à direita. 3. Α, α é transliterado como “A”, “a” português. 	
	Referência ao Tamanho	Informações Úteis
	Pronúncia On-Line e Ajuda para Escrever	
Guia de Pronúncia		

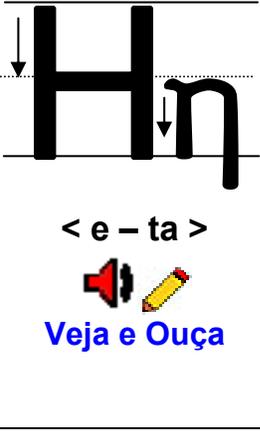
2ª letra <i>Bêta</i>	ΒΗΤΑ, βῆτα [labial—sonora] consoante
 <p>< be - tah ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Bêta</i> é uma consoante labial. Seu fonema é pronunciado pelo fechamento dos lábios e pela vibração das cordas vocais durante a pronúncia do fonema. Seu fonema é como b em “bola”. mais 2. A letra maiúscula é idêntica ao B em português. A letra minúscula é semelhante à maiúscula, exceto que a minúscula tem uma “cauda” pendente além da linha de base. Comece a letra com um traço para cima iniciando abaixo da linha. 3. Β, β é transliterada como “B”, “b” em português.

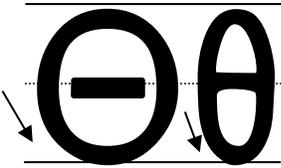
3ª letra <i>Gama</i>	ΓΑΜΜΑ, γάμμα [palatal—sonora] consoante
 <p>< gam - ma ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Gama</i> é uma consoante palatal, formada na parte posterior da garganta pelo fechamento da língua contra o palato mole. As cordas vocais vibram. Seu fonema é como g em “gol”—nunca como g em “gema”. mais 2. A “cauda” da minúscula ultrapassa para baixo a linha de base. As letras maiúsculas e minúsculas diferem uma da outra. 3. Γ, γ é transliterada como “G”, “g” em português.

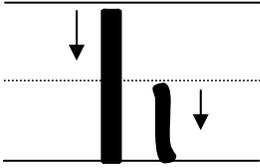
4ª letra <i>Delta</i>	ΔΕΛΤΑ, δέλτα [dental—sonora] consoante
 <p>< del - ta ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Delta</i> é uma consoante dental, formada com a ponta da língua atrás dos dentes superiores. As cordas vocais vibram. Seu fonema é como o d em “dado”. mais 2. A letra maiúscula e a minúscula são bastante diferentes. Ambas devem ser grafadas com um único traço, sem tirar a caneta do papel. 3. Δ, δ é transliterada como “D”, “d” em português

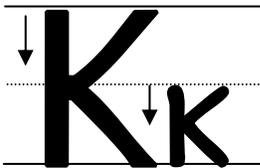
5ª letra <i>Epsilon</i>	ΕΨΙΛΟΝ, ἒ ψιλόν [curta—sonora] vogal
 <p>< e - psi - lon ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Epsilon</i> é uma vogal curta. É sempre pronunciada curta. Seu fonema é como “é” em “José”. A vogal é sempre curta e jamais pronunciada longa como em “papel”. Seu fonema longo correspondente é <i>ēta</i> (HTA). 2. Quando escrever, certifique-se de diferenciar entre o “e” minúsculo em português e o “ε” grego. 3. Ε, ε é transliterada como “E”, “e” em português.

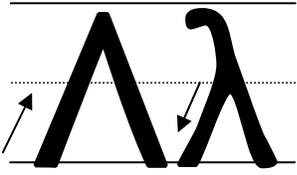
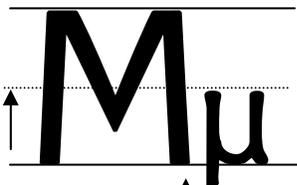
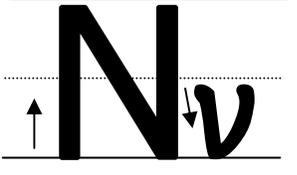
6ª letra <i>Zêta</i>	ΖΗΤΑ, ζήτα [composta—contínua] consoante
 <p>< ze - ta ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Zêta</i> é uma consoante composta. Seu fonema é uma combinação de δ + [silenciosa] σ, ou δ + [sonora] σ. Seu fonema inicial é z como em “zebra”. Pronuncia-se DZêta. 2. A maiúscula e a minúscula são diferentes na aparência. A “cauda” da minúscula se curva e se localiza abaixo da linha de base. 3. Ζ, ζ é transliterada como “Z”, “z” em português.

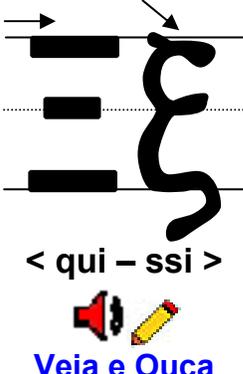
7ª letra <i>Ēta</i>	ΗΤΑ, ἦτα [longa—sonora] vogal
 <p>< e - ta ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Ēta</i> é uma vogal longa. É sempre pronunciada de forma longa. Seu fonema é ê como em “meia”. Seu correspondente fonema curto é <i>epsilon</i>. 2. Sua letra minúscula assemelha-se ao “n” do português. Entretanto é pronunciado de forma bastante diferente. O traçado termina abaixo da linha de base. 3. Η, η é transliterada como “Ē”, “ē” em português. Use sempre o sinal macro (sinal de vogal longa) acima de <i>ēta</i> para diferenciá-la da vogal curta <i>epsilon</i>.

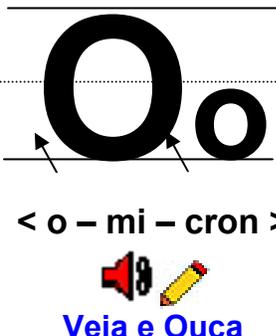
8ª letra <i>Thēta</i>	ΘΗΤΑ, θήτα [dental—aspirativa] consoante
 <p data-bbox="266 569 423 600">< té - ta ></p>  <p data-bbox="256 674 440 705">Veja e Ouça</p>	<ol data-bbox="581 348 1409 695" style="list-style-type: none"> 1. <i>Thēta</i> é uma consoante dental, formada com a ponta da língua atrás dos dentes superiores, com seu som acompanhado com uma forte emissão de ar. Seu fonema é como tsé. A pronúncia em português é téta. mais 2. A minúscula pode ser escrita sem levantar a caneta. 3. Θ, θ é transliterada como “Th”, “th” em português e tem o mesmo som de THing em inglês.

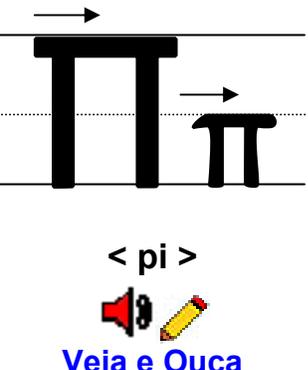
9ª letra <i>Iōta</i>	ΙΩΤΑ, ἰώτα [variável—sonora] vogal
 <p data-bbox="250 1121 440 1152">< i - o - ta ></p>  <p data-bbox="256 1226 440 1257">Veja e Ouça</p>	<ol data-bbox="581 903 1382 1167" style="list-style-type: none"> 1. <i>Iōta</i> é uma vogal variável. Seu fonema pode ser pronunciado de forma longa ou curta. Se longa, o fonema é como i em “barril”; se curta, como i em “fita”. 2. A minúscula nunca leva ponto como o “i” em português. 3. Ι, ι é transliterada como “I”, “i” em português.

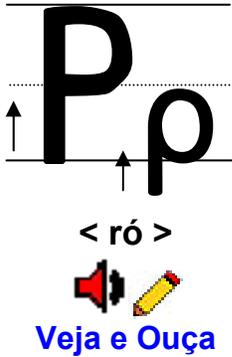
10ª letra <i>Kappa</i>	ΚΑΠΠΑ, κάππα [palatal—surda consoante]
 <p data-bbox="256 1629 435 1661">< ka - pa ></p>  <p data-bbox="256 1734 440 1766">Veja e Ouça</p>	<ol data-bbox="581 1411 1406 1602" style="list-style-type: none"> 1. <i>Kappa</i> é uma consoante palatal, formada na parte posterior da garganta pelo fechamento da língua contra o palato mole. As cordas vocais não vibram. Seu fonema é como k em “karaokê”. mais 2. Κ, κ é transliterada como “K”, “k” em português.

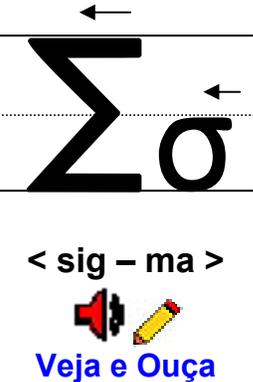
<p>11ª letra <i>Lambda</i></p>  <p>< lamb - dah ></p>  <p>Veja e Ouça</p>	<p>ΛΑΜΒΔΑ, λάμβδα [líquida—contínua] consoante</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Lambda</i> é uma consoante líquida. O ar deve passar através da cavidade oral enquanto o fonema é pronunciado. Seu fonema é como l de “lata”. Ouça ao lado a pronúncia; o “b” de <i>Lambda</i> quase não é pronunciado. mais 2. A minúscula tem uma curva – como um gancho – na parte superior, em direção à esquerda. A maiúscula parece com a letra <i>delta</i>, porém sem a linha inferior. 3. Λ, λ é transliterada como “L”, “l” em português.
<p>12ª letra <i>Mū</i></p>  <p>< mii - u ></p>  <p>Veja e Ouça</p>	<p>ΜΥ, μῦ [naso-labial—sonora contínua] consoante</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Mū</i> é uma consoante naso-labial. Seu fonema é formado pelo arredondamento dos lábios, com a maior parte do som emitida pelo nariz, ao invés de pela boca. As cordas vocais vibram. Seu fonema é como o m em “mel”. A pronúncia mais usada em português é mi. mais 2. A maiúscula é diferente da minúscula. A minúscula tem uma pequena cauda que ajuda a diferenciar da letra <i>upsilon</i>. 3. Μ, μ é transliterada como “M”, “m” em português.
<p>13ª letra <i>Nū</i></p>  <p>< ni-u ></p>  <p>Veja e Ouça</p>	<p>ΝΥ, νῦ [naso-dental—sonora contínua] consoante</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Nū</i> é uma consoante naso-dental contínua. A língua é comprimida contra a arcada dentária superior com o som forçado através das cavidades nasais enquanto o ar não é completamente interrompido. As cordas vocais vibram. Seu fonema é como o n em “novo”. Em português a pronúncia é ni. mais 2. A letra minúscula não deve ser confundida com a letra “v” do português. <i>Nū</i> e <i>upsilon</i> são confundidas com frequência. Escreva <i>nū</i> com o vértice para baixo e vire para dentro o ramo ascendente quando em cima. 3. Ν, ν é transliterada como “N”, “n” em português.

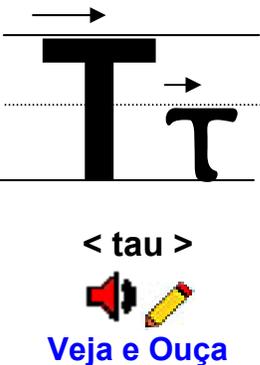
14ª letra <i>Xsī</i>	Ξ, ξ̄ [composta—silenciosa contínua] consoante
 <p>< qui - ssi ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Xsī</i> é uma consoante composta. Seu fonema é uma combinação de κ + [silenciosa] σ, aproximadamente qui. A pronúncia em português pode ser xi ou csi. Esta última é mais apropriada. mais 2. A minúscula e a maiúscula são muito diferentes uma da outra. A minúscula tem uma pequena curva em cima e embaixo. 3. Ξ, ξ̄ é transliterada como “X”, “x” em português.

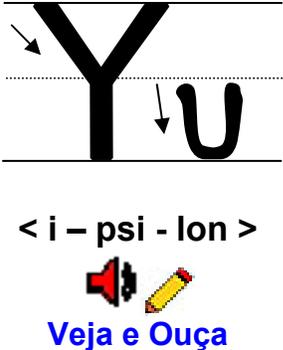
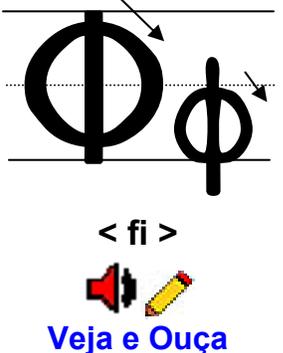
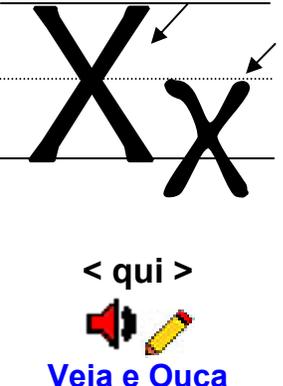
15ª letra <i>Omīkron</i>	ΟΜΙΚΡΟΝ, ὀ μικρόν [curta—sonora] vogal
 <p>< o - mi - cron ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Omīkron</i> é uma vogal curta. É sempre pronunciada curta. Seu fonema é como o em “ombro”. O fonema longo correspondente é <i>ōmega</i>. 2. Ambas letras são escritas como suas correspondentes em português. O nome do caracter alfabético pode ser escrito de ambas formas: <i>omīkron</i> ou <i>omīcron</i>. 3. Ο, ο é transliterada em português como “O”, “o”.

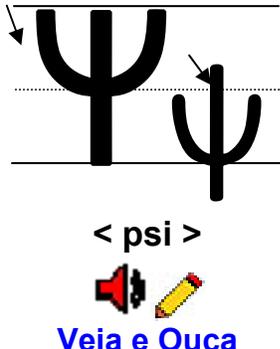
16ª letra <i>Pī</i>	Π, π̄ [labial—silenciosa] consoante
 <p>< pi ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Pī</i> é uma consoante labial. O fonema é formado pelo fechamento dos lábios. As cordas vocais não vibram. Seu fonema é como p em “pato”. mais 2. Ambas, minúscula e maiúscula, são escritas com três traços. Os dois primeiros são os verticais com o horizontal por último. 3. Π, π̄ é transliterada como “P”, “p” em português.

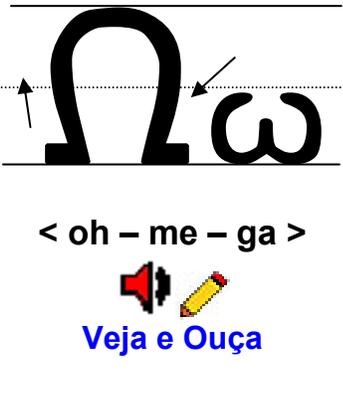
17ª letra <i>Rhō</i>	ΡΩ, ῥῶ [líquida—contínua] consoante
 <p>< ró >   Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Rhō</i> é uma consoante líquida. O ar atravessa a cavidade oral enquanto o fonema é pronunciado. Seu fonema é como o r em “rosa”. Todas as vezes que inicia uma palavra, <i>rhō</i> é aspirado como na palavra “home” ou “have” em inglês, portanto, um fluxo de ar acompanha a letra. A pronúncia mais comum em português é rô. mais 2. A letra minúscula tem uma “cauda” que ultrapassa a linha de base. Mas atenção. Não confunda esta letra com a letra “p” do português. 3. Ρ, ϱ é transliterada em português como “R”, “r”.

18ª letra <i>Sigma</i>	ΣΙΓΜΑ, σίγμα [sibilante—contínua] consoante
 <p>< sig – ma >   Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Sigma</i> é a única consoante sibilante pura. Seu fonema (silencioso) é como s em “sala”. mais 2. Quando a letra <i>sigma</i> ocorre no final de uma palavra, é grafada como ς, muito embora a minúscula seja σ (por exemplo, σεισμος). O sigma final é uma convenção gráfica e não é encontrada nos manuscritos antigos. 3. Σ, σ, ς é transliterada para o português como “S”, “s”. 

19ª letra <i>Tau</i>	ΤΑΥ, ταῦ [dental—silenciosa] consoante
 <p>< tau >   Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Tau</i> é uma consoante dental, formada com a ponta da língua atrás dos dentes superiores. Seu fonema é como o t em “tatu”. mais 2. A letra minúscula nunca tem seu traço horizontal abaixo da ponta superior, tal como ocorre com o “t” em português, no qual encontramos uma pequena ponta livre. 3. Τ, τ é transliterada em português como “T”, “t”.

20ª letra <i>Upsilon</i>	ΥΨΙΛΟΝ, ὕ ψιλόν [variável—sonora] vogal
 <p>< i - psi - lon ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Upsilon</i> é uma vogal variável. Seu fonema pode ser pronunciado de forma longa ou curta. Se longo o fonema é como o i em “piscina”, se curto é como em “pista”. Embora se escreva com “u” a pronúncia em português é <i>ípsilon</i>. 2. <i>Upsilon</i> e <i>nū</i> minúsculas podem ser confundidas quando escritas. Escreva <i>upsilon</i> com a base arredondada e com o traço vertical direito voltado para fora. 3. Υ, υ é transliterada em português como “Y”, “y”, ou como “U”, “u” quando α, ε, η, ou o precedem <i>upsilon</i>.
21ª letra <i>Phī</i>	ΦΙ, φῖ [labial—aspirada] consoante
 <p>< fi ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Phī</i> é uma consoante labial aspirada. Seu fonema é pronunciado pela aproximação dos lábios com emissão do ar. Seu fonema é como f em “faca”, mais 2. A cauda da letra minúscula deve ultrapassar a linha de base. É freqüentemente escrita sem tirar a caneta do papel, com um só traço. 3. Φ, φ é transliterada em português como Ph (F), ph (f).
22ª letra <i>Chī</i>	ΧΙ, χῖ [palatal—aspirada] consoante
 <p>< qui ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Chī</i> é uma consoante palatal aspirada. É formada na garganta pelo fechamento da língua contra o palato mole enquanto passa o ar. Seu fonema é como q em “quilograma”. Embora sua grafia seja <i>chī</i>, a pronúncia é qui. mais 2. Χ, χ é transliterada em português como, “Ch” (C), “ch” (c).

23ª letra <i>Psī</i>	Ψ, ψ̂ [composta—silenciosa contínua] consoante
 <p>< psi ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Psī</i> é uma consoante composta. Seu fonema é uma combinação do π + [silencioso] σ, tal como o psi da palavra “psicose”. mais 2. A haste da letra minúscula se estende além da linha de base. 3. Ψ, ψ é transliterada em português por duas consoantes, “Ps”, “ps”.

24ª letra <i>Ōmega</i>	ΩΜΕΓΑ, ὠμέγα [longa—sonora] vogal
 <p>< oh - me - ga ></p> <p>Veja e Ouça</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Ōmega</i> é uma vogal longa. Seu fonema é sempre pronunciado de forma longa como o o de “ônibus”. 2. Não confunda a letra minúscula com a letra “w” do alfabeto inglês e que ainda é utilizada em algumas palavras na língua portuguesa. 3. Ω, ω é transliterada como “Ō”, “ō” no português. Use sempre o sinal macro (sinal de vogal longa) para diferenciá-la da sua forma breve em <i>omīkron</i>.

§1.1.1 Memorizando o alfabeto grego. Existem muitas similaridades entre as letras dos alfabetos grego e português. Tais similaridades ocorrem tanto na forma como nos sons (fonemas). É recomendável que o alfabeto grego seja memorizado em cinco grupos de letras, cada um começando com uma vogal familiar em português: α (*alpha*), ε (*epsílon*), ι (*iōta*), ο (*omikron*), e υ (*upsílon*). São os seguintes os grupos sugeridos. **Ouçã**

Aα	Bβ	Γγ	Δδ		
Eε	Zζ	Hη	Θθ		
Iι	Kκ	Λλ	Mμ	Nν	Ξξ
Oο	Ππ	Pρ	Σσς	Tτ	
Υυ	Φφ	Xχ	Ψψ	Ωω	

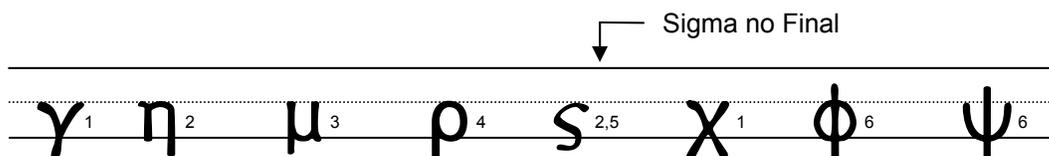
§1.2 As Letras Minúsculas Gregas

§1.2.1 Onze das letras minúsculas gregas não ultrapassam a linha de base e são aproximadamente iguais na altura e na largura. A altura dessas minúsculas representa a metade da altura da sua correspondente maiúscula. **Ouçã**

α¹ ε ι² κ υ^{3,4} ο⁵ π σ⁵ τ υ³ ω

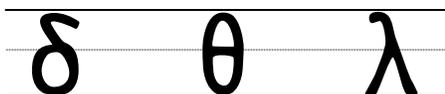
1. α (*alpha*) deve ser escrita como um oito deitado e aberto à direita, e nunca como um “a” em português.
2. A ι (*iōta*) nunca recebe pingo como recebe o “i”
3. As letras ν (*nū*) e υ (*upsílon*) são facilmente confundidas. Escreva ν com o vértice para baixo e o ramo direito para cima, inclinando-o levemente para dentro ao terminar a letra; υ é escrito de forma arredondada embaixo com o ramo direito reto para cima.
4. N, ν (*nū*) não deve ser confundido com a letra “v” do português. A letra “v” do português não tem correspondente em grego. Além disso, nunca diga “n” para ν, lembrando-se da forma da sua maiúscula N .
5. Há outro par de letras minúsculas sem ser ν e υ que podem ser confundidas exceto por uma pequena, mas muito importante diferença: *omikron* (ο) e *sigma* (σ). Observe que *sigma* usa um “chapéu” enquanto *omikron* não.

§1.2.2 Oito letras minúsculas gregas se apóiam sobre a linha de base e se estendem abaixo dela e têm a mesma altura daquelas vistas no §1.2.1. Nenhuma delas tem correspondente maiúscula que ultrapasse a linha de base. **Ouçã**



1. Ambas γ (*gamma*) e χ (*chī*) podem ser escritas cruzando a linha.
2. Uma curta haste de μ (*mū*) distingue-a da υ (*upsilon*). Note estas diferenças nos seguintes pares de palavras. κόσμου - κόσμον, τύπου - τύπον.
3. P, ρ (*rhō*) não devem ser confundidos com “P/p” em português, nem ω (*ōmega*) com o “w” de outras línguas e algumas palavras em português.
4. Há uma letra *sigma* escrita de duas formas. Escrita σ no início ou meio de uma palavra e ς no final. Exemplos: σός, νόσος, σειμός.
5. As hastes de φ (*phī*) e ψ (*psī*) se prolongam acima da linha média.

§1.2.3 Três das letras minúsculas gregas se apóiam sobre a linha mas são duas vezes mais altas do que aquelas que vimos acima no §1.2.1. São elas: *delta*, *thēta*, e *lambda*. As alturas dessas letras minúsculas correspondem às alturas das suas maiúsculas correspondentes. **Ouçã**



§1.2.4 Três das letras minúsculas se prolongam para baixo, além da linha de base. Essas letras são *bēta*, *zēta*, e *xi*. **Ouçã**



Abaixo estão todas as letras minúsculas na ordem em que aparecem no alfabeto. Isto pode ser útil por mostrarem suas respectivas alturas quando escritas juntas.

Ouçã α β γ δ ε ζ η θ ι κ λ μ ν ξ ο π ρ σ τ υ φ χ ψ ω

§1.3 As Letras Gregas Maiúsculas.

Todas as letras maiúsculas têm um mesmo tamanho e se apóiam sobre a linha de base. Elas devem ser aprendidas ao mesmo tempo com suas correspondentes letras minúsculas.

Quando estiver praticando, busque a simplicidade, a clareza e o reconhecimento fácil. Use os exemplos animados [on-line](#) ou aqueles dados abaixo para aprender como escrever os caracteres gregos. Cada estudante desenvolverá seu próprio estilo para escrever. Pequenas variações das formas das letras impressas abaixo não causarão confusão entre elas.

Α Β Γ Δ Ε Ζ Η Θ Ι

Κ Λ Μ Ν Ξ Ο Π

Ρ Σ Τ Υ Φ Χ Ψ Ω

§1.3.1 Nove letras maiúsculas não se assemelham às suas minúsculas correspondentes. São estas as letras: Γ, Δ, Ζ, Η, Λ, Ξ, Σ, Υ e Ω. Preste atenção especial a essas letras para associá-las às suas minúsculas correspondentes.

Γ γ Δ δ Ζ ζ Η η Λ λ

Ξ ξ Σ σς Υ υ Ω ω

A tabela da próxima seção (§1.4) resume e realça tudo o que foi até agora ensinado sobre as letras gregas. Certamente será útil para revisões. Os nomes das letras alfabéticas das três vogais variáveis *alpha*, *iōta*, and *upsilon* devem ser pronunciadas de forma longa quando ler em voz alta.

§1.4 Tabela do Alfabeto Grego

As letras maiúsculas e minúsculas aparecem na primeira coluna, com suas grafias grega e portuguesa, na segunda e terceira colunas respectivamente. A quarta coluna fornece a pronúncia aproximada das letras gregas em português e o seu valor fonético na quinta. A sexta coluna ilustra o equivalente em português (transliteração) para a letra grega dada.

Letra	Grego	Português	Soa como	Fonética	Trsl.
A α	ἄλφα	Alfa	alfa	a em ameaça	A a
B β	βῆτα	Beta	béta	b em bolal	B b
Γ γ	γάμμα	Gama	gama	g em gol	G g
Δ δ	δέλτα	Delta	délta	d em dado	D d
E ε	ἒ ψιλόν	Épsilon	épsilon	é em José (breve)	E e
Z ζ	ζῆτα	Zeta	dzeta (início) zeta (meio)	z em zebra	Z z
H η	ἦτα	Eta	eta	e em meia (longo)	Ē ē
Θ θ	θῆτα	Teta	téta	t em tétano	Th th
I ι	ἰῶτα	Iota	iota	i em barril (longo) i em mil (curto)	I i
K κ	κάππα	Capa	capa	k em karaokê	K k
Λ λ	λάμβδα	Lambda	lâmbda	l em lata	L l
M μ	μῦ	Mi	mi	m em mel	M m
N ν	νῦ	Ni	ni	n em novo	N n
Ξ ξ	ξῖ	Xi	csi	x em xis	X x
O ο	ὀ μικρόν	Ômicron	ômicron	o em ombro	O o
Π π	πί	Pi	pi	p em pato	P p
P ρ	ῥῶ	Rô	rô	r em rosa	R r
Σ σ ς	σίγμα	Sigma	sigma	s em sala	S s
T τ	ταῦ	Tau	tau	t em tatu	T t
Υ υ	ὕ ψιλόν	Upsilon	í(u)psilon	i em piscina (longo) i em pista (curto)	Y y
Φ φ	φῖ	Fi	Fi	f em fone	F f

X χ	χî	Qui	Qui	qui em quilograma	Ch ch
Ψ ψ	ψî	Psi	psi	ps em psicose	Ps ps
Ω ω	ὦ μέγα	Ômega	ômega	ô em ônibus	Õ õ

§1.5 Outras Informações

A palavra *alfabeto* (ἄλφάβητος de ἄλφα + βῆτα) é derivada das duas primeiras letras das vinte e quatro letras gregas habitualmente usadas pelos gregos. As consoantes empregadas pelo alfabeto grego são, na sua maior parte, adaptadas do alfabeto fenício.

Originalmente o alfabeto grego tinha várias outras letras que caíram em desuso antes da era do Novo Testamento. Entretanto, a influência delas ainda pode ser sentida, especialmente nos verbos gregos. Por outro lado os gregos adicionaram cinco outras letras que não faziam parte do alfabeto fenício: (υ, φ, χ, ψ e ω, as quais representam as últimas cinco letras do alfabeto grego).

As letras do alfabeto grego têm dupla finalidade, servindo também como números. Por exemplo, Primeira João foi escrita como Ιωαννου Α´ (Α = primeira letra do alfabeto), Segunda João foi Ιωαννου Β´ (Β = segunda letra do alfabeto), e Terceira João foi Ιωαννου Γ´ (Γ = terceira letra do alfabeto).

Temos abaixo uma reprodução quase total de Atos 1.1-5 obtida a partir do Codex Vaticanus, este, um texto grego do século IV. Na coluna da esquerda está o Codex Vaticanus. Na da direita as passagens transcritas com impressão moderna (SPIonic). Quantas letras você consegue reconhecer?

Observe como algumas das letras maiúsculas (ou unciais) são formadas diferentemente. Neste Codex em particular, na coluna da esquerda, no texto original, *sigma* é formada como a letra “C” em português. Observe também a falta de separação entre as palavras (!) e a completa ausência de acentos, pausas respiratórias e quase nenhuma pontuação. Há ainda algumas abreviaturas. Por exemplo, Ιησους (“Jesus”) é abreviado como ΙΣ na linha quatro.

ἄ ΤΟΝ ΜΕΝ ΠΡΩΤΟΝ ΛΟΓΟΝ
 ΕΠΟΙΗΣΑΜΗΝ ΠΕΡΙ ΠΑΝΤῶ
 ὠ ΘΕΟΦΙΛΕΩΝ ΗΡΞΑΤΟ
 ἱσ̄ ΠΟΙΕΙΝ ΤΕ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΕῖ
 ΑΧΡΙ ΗΣΗΜΕΡΑΣ ΕΝΤΕΙΛΑ
 ΜΕΝΟΣ ΤΟΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ
 ΔΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΓΙΟΥ ΟΥΟΥΣ
 ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ
 ΟΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΣΤΗΣΕΝ ΕΝ ΑΥ
 ΤΟΝ ΖΩΝΤΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΑ
 ΘΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΟΛΛΟΙΣ
 ΤΕΚΜΗΡΙΟΙΣ ΔΙΗΜΕΡΩΝ
 ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ ΟΠΤΑΝΟ
 ΜΕΝΟΣ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΛΕΓῶ
 ΤΑ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ Θ̄Υ·
 ΚΑΙ ΣΥΝΑΛΙΖΟΜΕΝΟΣ ΠΑ
 ΡΗΓΓΕΙΛΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΑΠΟ
 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ ΜΗ ΧΩΡΙ
 ΖΕΣΘΑΙ ΑΛΛΑ ΠΕΡΙΜΕΝΕῖ
 ΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ ΤΟΥ
 ΠΑΤΡΟΣ ΗΝ ΗΚΟΥΣΑΤΕ ἱβ̄
 ΟΤΙ ἰω̄ ΑΝΝΗΣ ΜΕΝΕΒΑΠΤΙ
 ΣΕΝ ὕδατι ὕμεις δε ἐεν
 ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΒΑΠΤΙΣΘΗΣΕ
 ΣΘΕ ΑΓΙΟΥ ΜΕΤΑ ΠΟΛΛΑΣ
 ΤΑΥΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΟΙΜΕΝ

ΤΟΝ ΜΕΝ ΠΡΩΤΟΝ ΛΟΓΟΝ
 ΕΠΟΙΗΣΑΜΗΝ ΠΕΡΙ ΠΑΝΤῶ
 ὠ ΘΕΟΦΙΛΕΩΝ ΗΡΞΑΤΟ
 ἱσ̄ ΠΟΙΕΙΝ ΤΕ ΚΑΙ ΔΙΔΑΣΚΕῖ
 ΑΧΡΙ ΗΣΗΜΕΡΑΣ ΕΝΤΕΙΛΑ
 ΜΕΝΟΣ ΤΟΙΣ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙΣ
 ΔΙΑ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ ΑΓΙΟΥ ΟΥΟΥΣ
 ΕΞΕΛΕΞΑΤΟ ΑΝΕΛΗΜΦΘΗ·
 ΟΙΣ ΚΑΙ ΠΑΡΕΣΤΗΣΕΝ ΕΝ ΑΥ
 ΤΟΝ ΖΩΝΤΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΑ
 ΘΕΙΝ ΑΥΤΟΝ ΕΝ ΠΟΛΛΟΙΣ
 ΤΕΚΜΗΡΙΟΙΣ ΔΙΗΜΕΡΩΝ
 ΤΕΣΣΕΡΑΚΟΝΤΑ ΟΠΤΑΝΟ
 ΜΕΝΟΣ ΑΥΤΟΙΣ ΚΑΙ ΛΕΓῶ
 ΤΑ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ Θ̄Υ·
 ΚΑΙ ΣΥΝΑΛΙΖΟΜΕΝΟΣ ΠΑ
 ΡΗΓΓΕΙΛΕΝ ΑΥΤΟΙΣ ΑΠΟ
 ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ ΜΗ ΧΩΡΙ
 ΖΕΣΘΑΙ ΑΛΛΑ ΠΕΡΙΜΕΝΕῖ
 ΤΗΝ ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΝ ΤΟΥ
 ΠΑΤΡΟΣ ΗΝ ΗΚΟΥΣΑΤΕ
 ΟΤΙ ἰω̄ ΑΝΝΗΣ ΜΕΝΕΒΑΠΤΙ
 ΣΕΝ ὕδατι ὕμεις δε ἐεν
 ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΒΑΠΤΙΣΘΗΣΕ
 ΣΘΕ ΑΓΙΟΥ ΜΕΤΑ ΠΟΛΛΑΣ
 ΤΑΥΤΑΣ ΗΜΕΡΑΣ ΟΙΜΕΝ

1

GUIA DE ESTUDOS**Visão e Sons das Letras Gregas (Módulo A)****As Letras e a Pronúncia do Alfabeto Grego****Fonologia (Parte 1)**

O objetivo desta lição é aprender a falar e a escrever as letras gregas. Primeiro pratique escrevendo as letras pequenas (as minúsculas) com a folha guia dada abaixo, pronunciando cada letra à medida que você a escreve. Se você necessitar de uma ajuda adicional, um tutorial animado [on-line](#) está disponível. No exercício 2, você praticará a grafia das letras maiúsculas.

Exercício 1: Pratique escrever as letras gregas minúsculas

α α α α α

β β β β β

γ γ γ γ γ

δ δ δ δ δ

ε ε ε ε ε

ζ ζ ζ ζ ζ

η η η η η

θ θ θ θ θ

Ι Ι Ι Ι Ι Ι

Κ Κ Κ Κ Κ

Λ Λ Λ Λ Λ

Μ Μ Μ Μ Μ

Ν Ν Ν Ν Ν

Ξ Ξ Ξ Ξ Ξ

Ο Ο Ο Ο Ο

Π Π Π Π Π

Ρ Ρ Ρ Ρ Ρ

Σ Σ Σ Σ Σ

Σ Σ Σ Σ Σ
 ↑ Sigma Final

Τ Τ Τ Τ Τ

Υ Υ Υ Υ Υ

Φ Φ Φ Φ Φ

Χ Χ Χ Χ Χ

Ψ Ψ Ψ Ψ Ψ

Ω Ω Ω Ω Ω

Exercício 2: Pratique, associando as letras maiúsculas e minúsculas gregas

Pratique escrever as letras maiúsculas com suas respectivas minúsculas na ordem alfabética. É muito importante que você faça isso. Como sempre, pronuncie cada letra a medida que você as escrever. Faça isso até conseguir fazê-lo com facilidade. Não prossiga enquanto não conseguir!

Α α Α α Α α

Β β Β β Β β

Γ γ Γ γ Γ γ

Δ δ Δ δ Δ δ

Ε ε Ε ε Ε ε

Ζ ζ Ζ ζ Ζ ζ

Η η Η η Η η

Θ θ Θ θ Θ θ

Ι ι Ι ι Ι ι

Κ κ Κ κ Κ κ

Λ λ Λ λ Λ λ

Μ μ Μ μ Μ μ

Ν ν Ν ν Ν ν

Ξ ξ Ξ ξ Ξ ξ

Ο ο Ο ο Ο ο

Π π Π π Π π

Ρ ρ Ρ ρ Ρ ρ

Σ σς Σ σς Σ σς

← Sigma Final

Τ τ Τ τ Τ τ

Υ υ Υ υ Υ υ

Φ φ Φ φ Φ φ

Χ χ Χ χ Χ χ

Ψ ψ Ψ ψ Ψ ψ

Ω ω Ω ω Ω ω

Exercício 3: Escrevendo as letras alfabéticas de memória

Escreva as letras gregas maiúsculas e minúsculas de memória. Escreva as maiúsculas na coluna da esquerda e as minúsculas na coluna da direita.

Maiúscula	Minúscula	Maiúsc.	Minúsc.	Maiúsc.	Minúsc.
1.		9.		17.	
2.		10.		18.	
3.		11.		19.	
4.		12.		20.	
5.		13.		21.	
6.		14.		22.	
7.		15.		23.	
8.		16.		24.	

Exercício 4: Preencha os espaços grifados com as respostas certas

1. Quantas letras há no alfabeto grego? _____
2. Há _____ vogais e _____ consoantes no alfabeto grego.
3. Onze letras gregas minúsculas não ultrapassam a linha de base quando as escrevemos, e são aproximadamente iguais na altura e na largura. Essas letras são: _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, e _____.
4. Oito letras gregas minúsculas se apóiam na linha e a ultrapassam para baixo quando as escrevemos. Essas letras são: _____, _____, _____, _____, _____, _____, _____, e _____.
5. Três letras gregas minúsculas ultrapassam discretamente acima e abaixo a linha. Quais são elas? _____, _____, e _____.

6. Todas as letras gregas maiúsculas têm a _____ altura e _____ a linha de base.
7. As vogais constituem o som básico da fala, produzidas pela vibração das _____.

Exercício 5: Questões do tipo Verdadeiro ou Falso

1. Quando as vogais são pronunciadas, todas elas são sonoras.
Verdadeiro Falso
2. Quando as consoantes são pronunciadas, todas elas são sonoras.
Verdadeiro Falso
3. O grego moderno, como é falado hoje, é semelhante ao grego reconstruído a partir do Novo Testamento.
Verdadeiro Falso
4. Desiderius Erasmus foi um farmacêutico do início dos anos 1.800.
Verdadeiro Falso
5. Os vinte e quatro caracteres alfabéticos gregos representam vinte e quatro diferentes fonemas na pronúncia do grego Erásmico.
Verdadeiro Falso
6. A língua portuguesa é falada de forma idêntica no Brasil, em Portugal e na África portuguesa. Verdadeiro Falso
7. O grego moderno não é pronunciado hoje com qualquer diferença em relação ao grego falado pelo apóstolo Paulo no primeiro século d.C.
Verdadeiro Falso

Exercício 6: Pratique dizendo o seu “AB Γs” [Ouça](#)

Aα Bβ Γγ Δδ Εε Ζζ Ηη Θθ

Ιι Κκ Λλ Μμ Νν Ξξ Οο Ππ

Ρρ Σσς Ττ Υυ Φφ Χχ Ψψ Ωω